

SZENE 48 • HAUS NUMMER 7

Mindenki elfoglalt

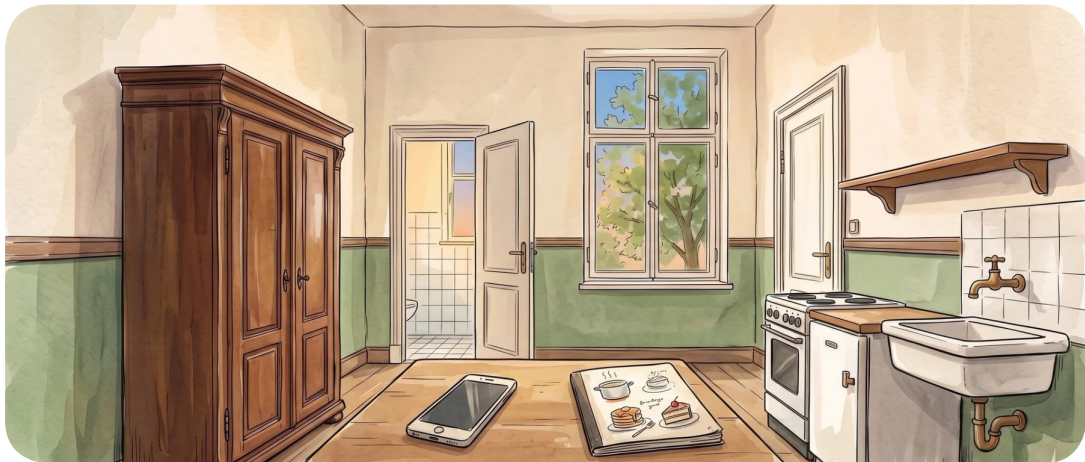
Du möchtest dich am Samstag mit einem Abendessen bei allen bedanken. Du schickst Nachrichten und klopst an Türen. Tamás kann nicht; er muss ... eine ganze Liste erledigen. Eszter arbeitet. Lili muss ihre Großmutter fragen, und Ilona öffnet nicht einmal die Tür.

142 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Ich bleibe

Ungarisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann jemanden einladen, höflich zusagen oder absagen und einen anderen Tag vorschlagen.

Lena (Lukas) = ■ Tamás = ○ Eszter = ▲ Lili = ● Bence = □

- «Kedves szomszédok és Tamás! Köszönök mindent. Szombaton este hétkor vacsorára hívlak benneteket. Hozzám.»
- «Lesz leves, palacsinta és sütemény. Én főzök!»

○ «Bocsánat, nem tudok. Szombaton kell: egy, ablakot mosni; kettő, papírt venni; három, még valami.»

■ Három munka szombat este? És mi az a «még valami», Tamás?

▲ «Szombaton egész este dolgozom. Talán máskor?»

● «Meg kell kérdeznem nagymamát!!!»

■ Jó. Megkérdezem én Ilonát.

Die Tür bleibt zu. Cirmi läuft an dir vorbei und die Treppe hinunter, ohne dich anzusehen.

Du klopfst an Ilonas Tür. Dahinter flüstert jemand. Dann ist es still.

■ Ilona néni? Otthon van?

■ Szombaton nálam vacsora van. Eljön?

■ Ilona néni, vékonyak a falak ebben a házban. Hallom önt.

■ Te is, Cirmi? Te is elfoglalt vagy?

Bence kommt herunter und setzt sich auf der Treppe neben dich.

□ Mindenki elfoglalt? Én sem tudok. Szombaton zenélek.

■ Mindenki. Senki nem tud jönni szombaton.

□ Tényleg el akarsz menni?

■ Nem tudom. Talán elmegyek a fővárosba. Ott van egy nagyon jó állás.

□ Egyszer én is elmentem a hetes házból. Tizennyolc éves voltam.

■ És?

□ És visszajöttem.

■ Miért jöttél vissza?

□ A fővárosban sok ember van. De ott senki sem tudja a nevedet.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • CSELEKVÉSEK

meghívni einladen

mosni waschen

EIGENSCHAFTEN VON MENSCHEN UND DINGEN • TULAJDONSÁGOK

elfoglalt beschäftigt

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 «Szombaton egész este dolgozom. Talán máskor?»

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ☐ A Lena | ☐ B Lili |
| ☐ C Bence | ☐ D Eszter |

2 Mindenki elfoglalt? Én sem tudok. Szombaton zenélek.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Lena | ☐ B Lili |
| ☐ C Eszter | ☐ D Bence |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 «Meg kell kérdezнем nagymamát!!!»

- ☐ A „Entschuldigung, ich kann nicht. Am Samstag muss ich: erstens Fenster putzen, zweitens Papier kaufen, drittens noch etwas erledigen.“
- ☐ B „Ich muss Oma fragen!!!“
- ☐ C Du auch, Cirmi? Bist du auch beschäftigt?

2 Mindenki. Senki nem tud jönni szombaton.

- ☐ A Alle. Niemand kann am Samstag kommen.
- ☐ B In der Hauptstadt gibt es viele Menschen. Aber dort kennt niemand deinen Namen.
- ☐ C „Ich muss Oma fragen!!!“

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Ungarisch an.

1 Gut. Ich frage Ilona selbst.

- ☐ A Jó. Megkérdezem én Ilonát.
- ☐ B Te is, Cirmi? Te is elfoglalt vagy?
- ☐ C Szombaton nálam vacsora van. Eljön?

2 Warum bist du zurückgekommen?

- ☐ A Miért jöttél vissza?
- ☐ B «Lesz leves, palacsinta és sütemény. Én főzök!»
- ☐ C Mindenki elfoglalt? Én sem tudok. Szombaton zenélek.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1**

- 2**

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ «Szombaton egész este dolgozom. Talán máskor?»
- ☐ Ilona néni, vékonyak a falak ebben a házban. Hallom önt.
- ☐ Jó. Megkérdezem én Ilonát.
- ☐ Egyszer én is elmentem a hetes házból. Tizennyolc éves voltam.
- ☐ Mindenki. Senki nem tud jönni szombaton.

SZENE 48 • WÖRTER

Mindenki elfoglalt

Alle sind beschäftigt

3 Übungen • Dauer: 10 Min.

Ich bleibe

Ungarisch

Online lesen & hören



meghívni
einladen



mosni
waschen



elfoglalt
beschäftigt



vendég
Guest



meglátogatni
besuchen



beszélgetni
sich unterhalten



szomorú
traurig



kedves
freundlich



tányér
Teller

Wörter

AUS DER SZENE

meghívni

einladen

«Kedves szomszédok és Tamás! Köszönök mindent. Szombaton este hétkor vacsorára hívlak benneteket. Hozzám.»

mosni

waschen

«Bocsánat, nem tudok. Szombaton kell: egy, ablakot mosni; kettő, papírt venni; három, még valami.»

elfoglalt

beschäftigt

Te is, Cirmi? Te is elfoglalt vagy?

NEUE WÖRTER

vendég

Gast

Ez a vendég.

meglátogatni

besuchen

Meglátogatom Annát.

beszélgetni

sich unterhalten

Beszélgetek Bencével.

szomorú

traurig

Szomorú vagyok.

kedves

freundlich

Eszter kedves.

tányér

Teller

Ez a tányér.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 vendég

- ☐ A Gast
- ☐ B Meter
- ☐ C bringen

2 szomorú

- ☐ A traurig
- ☐ B neu
- ☐ C anfangen

3 meglátogatni

- ☐ A besuchen
- ☐ B tschüss
- ☐ C Mundstück

4 mosni

- ☐ A waschen
- ☐ B Patient; Patientin
- ☐ C Schwester

5 elfoglalt

- ☐ A Termin
- ☐ B beschäftigt
- ☐ C oben

6 meghívni

- ☐ A einladen
- ☐ B Familie
- ☐ C Frage

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Kedves Három Bocsánat leves

«_____ szomszédok és Tamás! Köszönök mindent.

Szombaton este hétkor vacsorára hívlak benneteket. Hozzám.»

Bedeutung: „Liebe Nachbarn und Tamás! Danke für alles. Ich lade euch am Samstag um sieben Uhr abends zum Abendessen ein. Zu mir.“

Bocsánat Három Kedves leves

«Lesz _____, palacsinta és sütemény. Én főzök!»

Bedeutung: „Es gibt Suppe, Pfannkuchen und Kuchen. Ich koche selbst!“

Bocsánat leves Kedves Három

«_____, nem tudok. Szombaton kell: egy, ablakot mosni;
kettő, papírt venni; három, még valami.»

Bedeutung: „Entschuldigung, ich kann nicht. Am Samstag muss ich: erstens Fenster putzen, zweitens Papier kaufen, drittens noch etwas erledigen.“

Kedves Három Bocsánat leves

_____ munka szombat este? És mi az a «még valami»,

Tamás?

Bedeutung: Drei Aufgaben an einem Samstagabend? Und was ist dieses „noch etwas“, Tamás?

Bocsánat egész Kedves leves

«Szombaton _____ este dolgozom. Talán máskor?»

Bedeutung: „Am Samstag arbeite ich den ganzen Abend.
Vielleicht ein anderes Mal?“

W3) CIRMI, KOMM AM SAMSTAG ZUM ABENDESSEN!

Fülle die Sprechblasen.



hal én Elfoglalt vacsorára

Lili: Cirmi, gyere _____ szombaton!

Lili: Te leszel a vendégem. Lesz _____!

Lili: Mi? _____ vagy?

Lili: Jó. Akkor _____ eszem a halat!

Bedeutung: 1. Cirmi, komm am Samstag zum Abendessen!

2. Du bist mein Gast. Es gibt Fisch!

3. Was? Du bist beschäftigt?

4. Gut. Dann esse ich den Fisch!

Senki sem, semmi

Einladungen und verneinende Wörter

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Ich bleibe

Ungarisch

Online lesen & hören



Einladungen und verneinende Wörter

Eine Einladung lautet vertraulich **Gyere vacsorára!** oder höflich **Jöjjön vacsorára!**. Zum Annehmen sagst du **szívesen jövök**, zum Absagen **bocsánat, nem tudok**. Schlage mit **talán vasárnap** Sonntag vor.

Verneinende Wörter verbinden sich mit einer Verneinung: **senki nem tud jönni, senki sem tud jönni, nem mondtam senkinek semmit**. Das unbestimmte **semmit** ist kein näher bestimmtes Objekt, das automatisch eine bestimmte Verbform verlangt.

Form	Beispiel	Bedeutung
nem	Senki nem tud jönni.	Niemand kann kommen.
sem	Senki sem tud jönni.	Niemand kann kommen.
semmit	Nem mondtam semmit.	Ich habe nichts gesagt.
gyere	Lili, gyere vacsorára!	Lili, komm zum Abendessen!
jöjjön	Ilona néni, jöjjön vacsorára!	Ilona, kommen Sie zum Abendessen!
Szívesen	Szívesen jövök.	Ich komme gern.

Senki nem tud jönni.

Niemand kann kommen.

Senki sem tud jönni.

Niemand kann kommen.

Nem mondtam semmit.

Ich habe nichts gesagt.

Lili, gyere vacsorára!

Lili, komm zum Abendessen!

Ilona néni, jöjjön vacsorára!

Ilona, kommen Sie zum Abendessen!

Szívesen jövök.

Ich komme gern.

Die feste Einladung **hívlak benneteket** bedeutet ich lade euch ein. Die Endung **-lak/-lek** verbindet ein ich als Subjekt mit einem du oder ihr als Objekt: Vergleiche **hívlak**, ich lade dich/euch ein, mit **hívtok**, ihr ladet ein. Hier übst du die vollständige Einladung als feste Wendung.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Senki nem tud jönni.

Bedeutung: Niemand kann kommen.

- 2 Senki sem tud jönni.

Bedeutung: Niemand kann kommen.

- 3 Nem mondtam semmit.

Bedeutung: Ich habe nichts gesagt.

- 4 Lili, gyere vacsorára!

Bedeutung: Lili, komm zum Abendessen!

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Bedeutung und das Muster aus dieser Einheit.

1 Senki _____ tud jönni.

- ☐ A nem
- ☐ B vagyok
- ☐ C nincs

Bedeutung: Niemand kann kommen.

2 Senki _____ tud jönni.

- ☐ A is
- ☐ B van
- ☐ C sem

Bedeutung: Niemand kann kommen.

3 Nem mondtam _____.

- ☐ A mindent
- ☐ B semmit
- ☐ C valamit

Bedeutung: Ich habe nichts gesagt.

4 Lili, _____ vacsorára!

- ☐ A jöjjenek
- ☐ B jöjjön
- ☐ C gyere

Bedeutung: Lili, komm zum Abendessen!

5 Ilona néni, _____ vacsorára!

- ☐ A jöjjenek
- ☐ B gyere
- ☐ C jöjjön

Bedeutung: Ilona, kommen Sie zum Abendessen!

6 _____ jövök.

- ☐ A Szívesen
- ☐ B Szívesek
- ☐ C Szíves

Bedeutung: Ich komme gern.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE SÄTZE

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

semmit gyere jöjjön Szívesen

Nem mondtam _____.

Bedeutung: Ich habe nichts gesagt.

gyere jöjjön Szívesen semmit

Lili, _____ vacsorára!

Bedeutung: Lili, komm zum Abendessen!

jöjjön semmit gyere Szívesen

Ilona néni, _____ vacsorára!

Bedeutung: Ilona, kommen Sie zum Abendessen!

semmit Szívesen gyere jöjjön

_____jövök.

Bedeutung: Ich komme gern.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 tud jönni. Senki nem

Bedeutung: Niemand kann kommen.

2 Senki sem tud jönni.

Bedeutung: Niemand kann kommen.

- 3 Nem semmit. mondtam

Bedeutung: Ich habe nichts gesagt.

- 4 gyere Lili, vacsorára!

Bedeutung: Lili, komm zum Abendessen!

- 5 vacsorára! Ilona jöjjön néni,

Bedeutung: Ilona, kommen Sie zum Abendessen!

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 **Niemand kann kommen. Du sagst:**

- ☐ A Senki nem tud jönni.
☐ B Senki nincs tud jönni.

2 Niemand kann kommen. Du sagst:

- ☐ A Senki sem tud jönni.
- ☐ B Senki is tud jönni.

3 Ich habe nichts gesagt. Du sagst:

- ☐ A Nem mondtam semmit.
- ☐ B Nem mondtam mindent.

4 Lili, komm zum Abendessen! Du sagst:

- ☐ A Lili, jöjjön vacsorára!
- ☐ B Lili, gyere vacsorára!

G6) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| ① Szívesen jövök. | Ⓐ Ilona, kommen Sie zum Abendessen! |
| ② Lili, gyere vacsorára! | Ⓑ Lili, komm zum Abendessen! |
| ③ Nem mondtam semmit. | Ⓒ Niemand kann kommen. |
| ④ Senki nem tud jönni. | Ⓓ Ich komme gern. |
| ⑤ Ilona néni, jöjjön vacsorára! | Ⓔ Ich habe nichts gesagt. |
| ⑥ Senki sem tud jönni. | Ⓕ Niemand kann kommen. |